



Rep. 26/2023 - Prot. n. 1732 del 11/12/2023

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN
INCARICO DI LAVORO AUTONOMO, DA ATTIVARE PER LE
ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI ECONOMIA E DIRITTO
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"**

Bando per procedura comparativa n. 13/2023

Visto l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 (e sue successive modificazioni ed integrazioni);

Visto l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;

Visto il D.Lgs 75/2017;

Visto il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

Visto il D.Lgs. 33/2013;

Considerato che dalla verifica preliminare non sono emerse disponibilità allo svolgimento delle prestazioni richieste per inesistenza delle specifiche competenze professionali e/o per coincidenza e indifferibilità di altri impegni di lavoro per far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Economia e Diritto;

Considerata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

Vista la delibera di approvazione del Consiglio di Dipartimento nella seduta del 29/11/2023;

Vista la copertura economico-finanziaria a carico del fondo di Ateneo Grandi Progetti - The economic impact of war: analysis, scenarios and implications for EU policy, di cui è titolare il Prof. Dario Guarascio;

Verificata la regolarità amministrativo-contabile della procedura da parte del Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento;

E' INDETTA

una procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di cui al successivo art. 1, attività da svolgersi sotto la responsabilità e il coordinamento del Prof. Dario Guarascio.



Art. 1

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento di:

Proof reading di 4 articoli scientifici inerenti il tema del cambiamento tecnologico e dei suoi impatti sull'economia e, in particolare, sul mercato del lavoro.

Art. 2

L'attività oggetto dell'incarico dovrà svolgersi entro 30 giorni a partire dalla stipulazione del contratto.

L'incarico prevede un corrispettivo complessivo pari ad euro 1200,00 (euro mille e duecento/00) al lordo delle ritenute di legge a carico del collaboratore.

Art. 3

L'incarico sarà espletato personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione e con esclusione di ogni forma di eterodirezione da parte del Committente.

Art. 4

Requisito di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa è:

- Laurea in Lingue e Letterature Straniere

E' richiesta:

- Comprovata e pluriennale esperienza in traduzioni professionali e in attività di proofreading di testi scientifici destinati a riviste internazionali con particolare riferimento ad articoli di ambito economico e relativi agli effetti del cambiamento tecnologico

Alla presente procedura non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, ovvero un rapporto di coniugio con un professore appartenente al Dipartimento di Economia e Diritto, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Alla presente procedura non possono, altresì, partecipare i dipendenti dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Gli incarichi non possono essere conferiti a:

- soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto d'interesse con l'Università "La Sapienza";



- soggetti che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

Art. 5

Il punteggio sarà così ripartito:

- fino a 10 punti per il voto di laurea;
- fino a 40 punti per esperienza in traduzioni professionali e in attività di proofreading di testi scientifici destinati a riviste internazionali con particolare riferimento ad articoli di ambito economico e relativi agli effetti del cambiamento tecnologico

Art. 6

La domanda di partecipazione, redatta e sottoscritta dal candidato, secondo l'allegato Modulo A, dovrà essere inviata:

- al seguente indirizzo PEC:

dipartimentodieconomiaediritto@cert.uniroma1.it;

entro e non oltre il 29/12/2023, pena l'esclusione dalla procedura comparativa.

In ogni caso deve essere data comunicazione della presentazione della domanda al seguente indirizzo mail crisrina.catalani@uniroma1.it.

Alla domanda dovranno essere allegati la dichiarazione dei titoli di studio posseduti, il curriculum e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

Art. 7

La Commissione di valutazione, nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento e formata da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di Presidente e due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

Il Direttore approva la graduatoria di merito che sarà pubblicata sul portale della Trasparenza di Ateneo.

Art. 8

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula di un contratto di collaborazione/prestazione professionale/prestazione d'opera non abituale, a seconda della tipologia di attività svolta e dell'inquadramento fiscale dichiarato dal vincitore.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.



Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare al Dipartimento di Economia e Diritto:

a) una versione del suo *curriculum vitae*, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale *curriculum* per la destinazione "ai fini della pubblicazione";

b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali. La presentazione della documentazione di cui alle lettere a) e b) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

Art. 9

Ai sensi del regolamento europeo n. 679/2016, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione sono raccolti presso il Dipartimento di Economia e Diritto per le finalità di gestione della selezione e trattati anche presso banche date automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per le finalità di gestione del contratto.

Con la sottoscrizione dell'incarico il prestatore s'impegna a garantire il riserbo sui dati e sulle informazioni acquisite a qualunque titolo, a non divulgarli a terzi se non su esplicita autorizzazione del Dipartimento di Economia e Diritto, e a utilizzarli esclusivamente nell'ambito delle attività oggetto del contratto.

Il presente bando di selezione sarà inserito sul portale della Trasparenza di Ateneo dal 11/12/2023 al 29/12/2023.

Art. 10

Responsabile del procedimento oggetto del presente bando è il dott. Roberto Strippoli, roberto.strippoli@uniroma1.it, Dipartimento di Economia e Diritto, 6° piano.

Roma, 11/12/2023

F.TO IL DIRETTORE DIPARTIMENTO
Prof. Michele Raitano

F.TO IL RAD DEL DIPARTIMENTO
Dott. Roberto Strippoli



MODELLO A

Al Dipartimento di Economia e Diritto
Via del Castro Laurenziano 9
00161 ROMA

.....I....sottoscritt.....nat...a.....
(prov.di.....) il.....e residente in.....
(prov.di.....) cap..... via..... n.....

chiede

di essere ammess.... a partecipare alla procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di¹.....prot. n.².....

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del Codice penale e dalle leggi speciali in materia, dichiara sotto la propria responsabilità che:

- 1) è in possesso di cittadinanza.....
- 2) non ha riportato condanne penali e non ha procedimenti penali in corso (a);
- 3) è in possesso del diploma di laurea inconseguito in data..... presso l'Università di.....con il voto di..... (oppure del titolo di studio straniero di.....conseguito il presso.....e riconosciuto equipollente alla laurea italiana in.....dall'Università di.....in data.....);
- 4) (dichiarazione eventuale) è in possesso del diploma di dottore di ricerca in..... conseguito in data..... presso l'Università di.....sede amministrativa del dottorato;

¹ Indicare l'oggetto dell'incarico riportato sul bando.
² Indicare il numero di protocollo riportato sul bando.



5) non ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, ovvero rapporto di coniugio, con un professore appartenente al Dipartimento di Economia e Diritto, ovvero con il Magnifico Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

6) elegge il proprio domicilio in.....(città, via, n. e cap.) tel..... e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni.

Allega alla domanda i seguenti titoli valutabili:

- 1) dichiarazione sostitutiva di certificazione del diploma di laurea;
- 2) dichiarazione sostitutiva di certificazione del titolo di dottore di ricerca;
- 3) dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà di tutti i titoli scientifici che ritiene valutabili ai fini della procedura di valutazione comparativa;
- 4) *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato.

Allega, inoltre, alla domanda la fotocopia di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

Data..... Firma..... (da non autenticare) (b)

a) In caso contrario indicare le condanne riportate, la data di sentenza dell'autorità giudiziaria che l'ha emessa, da indicare anche se è stata concessa amnistia, perdono giudiziale, condono, indulto, non menzione ecc., e anche se nulla risulta sul casellario giudiziale. I procedimenti penali devono essere indicati qualsiasi sia la natura degli stessi.

b) Apporre la propria firma in calce alla domanda; la stessa non dovrà essere autenticata da alcun pubblico ufficiale.